

LE PRINTEMPS

Traduction des Paroles des chansons chantées en Arabe

Ici dans la distance éloignée je rencontrais l'histoire
Portant un uniforme brodé par l'obscurité du néant
Un Général essuyant le sang de son épée avec l'herbe
Me guidant avec son doigt mince
Aux os des victimes abandonnées dans l'état sauvage
Ainsi, je réalisais comment la vie était dure et amère
Me voici, tournant désespérément et triste dans ma forêt noire
Attendant un miracle
Soudain la cave s'ouvre, comme les mythes anciens
Je vois tous les trésors du monde, exposés devant moi
Que faire ?

Fadhil Al Azzawi

Comment nommer toutes ces guerres
Ces sommets, mes désirs inassouvis
Toutes ces foules, ces villes de misères
Comment la nommer ainsi
Ne me reste-t-il qu'un seul regard
Dans une seule direction
Vers un seul rempart

Paul Chaoul

La nuit je marchais sans boussole pour me guider
Ou de carte de terrain du temps
Avec un bâton pour conduire le bateau de mon esprit tourmenté
Aveugle, dans le labyrinthe des océans du monde
Le vent derrière moi

Fadhil Al Azzawi

Ton visage radieux fleurit cette nuit
Et j'avance mes doigts comme vers le blé de ma mère
Et je sens un manque d'air
Et je ne sais plus comment marcher
Comme si le parterre de ma chambre se dérobaît
Et je me réveille comme si j'enlaçais une lumière
Oh ! Maintenant, je fais bourgeonner en moi des doux sentiments
Jalouse de ta légèreté
Cette banquette est devenue trop étroite pour nous
Laisse-moi donc te porter dans mes bras
T'étreindre en tremblotant
Boire ta sève et rester assoiffé
Maintenant l'aube arrive de derrière les rideaux fermés
Nous échangeons les baisers
Sur le lit au palais des vieux souvenirs

Hassan Najmi

De là où je suis
Ici au dessous de la montagne
Au pied de la vallée des nuages
J'entends la première explosion
Bourdonnant dans l'éternité
Je vois l'artificier tirant ses feux
Dans un film connu par personne
Je dis : que la lumière soit au monde !
J'attends que l'univers commence de nouveau

Fadhil Al Azzawi